GOSCINNY · MORRIS

3. szám

LUCKY LUKE

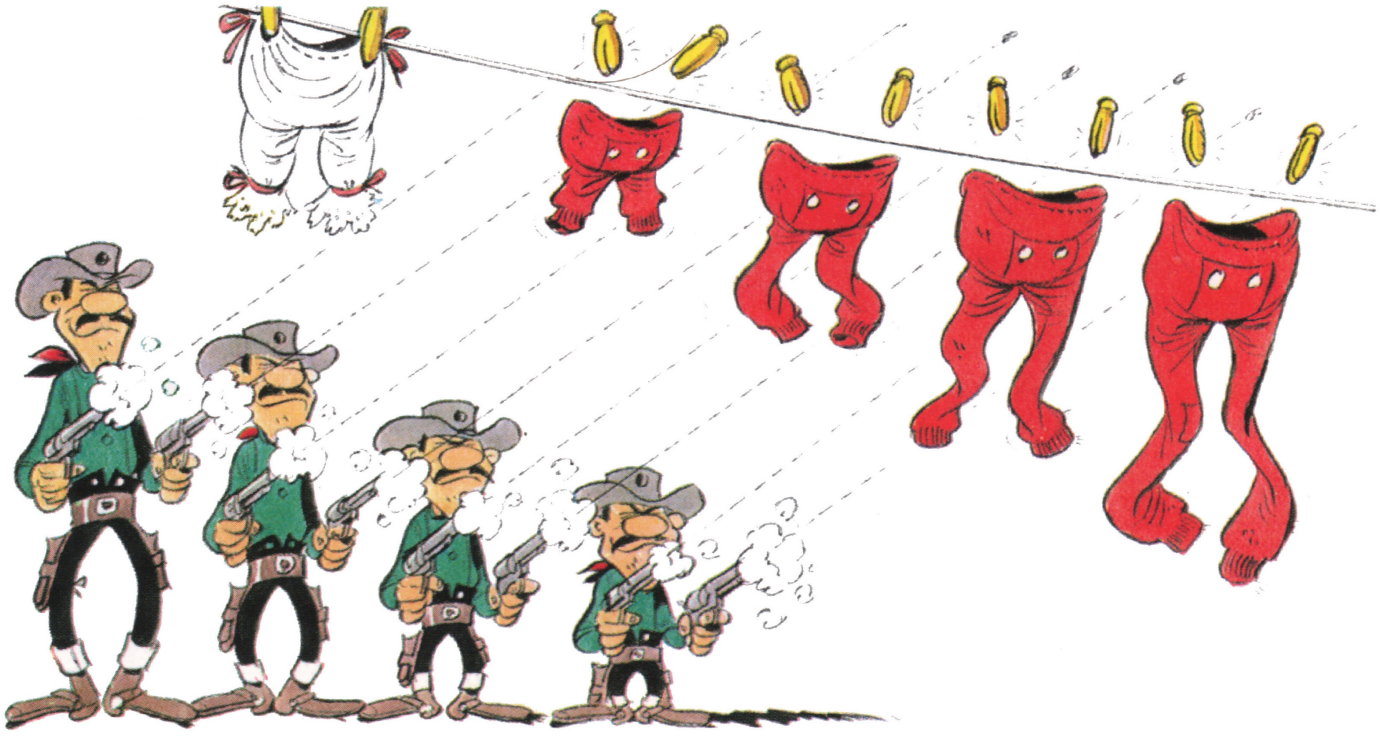
Dalton mama

pestikönyv

LUCKY LUKE

Dalton mama

Írta: GOSCINNY
Rajzolta: MORRIS



pestikönyv

Budapest, 2007.

A mű eredeti címe:
MA DALTON
© DARGAUD ÉDITEUR PARIS 1971 by Goscinny and Morris
© LUCKY COMICS

Fordította: Banitz Ildikó, Simon István

ISBN-13: 978-963-06-1752-9
Minden jog fenntartva.
Kiadja a Pesti Könyv Kiadó, Budapest, 2007.
A kiadásért felel: Simon István
Szerkesztőség címe: 1188 Budapest, Szigeti K. u. 34/b.
Főszerkesztő: Banitz Ildikó
Telefon: 290-9184, 70/225-7323
Árusításban terjeszti a Magyar Lapker Rt., egyéb terjesztő szervek
Nyomdai munkák: Reálszisztéma Dabasi Nyomda Rt.
Tipográfia és borító: B.T.

Előfizetés, megrendelés: pestikonyv@tvnetwork.hu

www.luckyluke.hu

KATONA

ITT JÖN A KOCSI, AMI A RÉZBÁNYÁSZOK FIZETÉSÉT VISZI CACTUS JUNCTION-BE.

ÉS CSAK EGY EMBER KÍSÉRI!

DE EZ AZ EMBER LUCKY LUKE...

!

!

BUMM!

EZ VOLT A NEGYVENHARMADIK TÁMADÁS, HA AZ INDIÁNOKAT NEM SZÁMOLOM BELE.

HÁT IGEN. MEGLEHETŐSEN EGYHANGÚAK EZEK AZ UTAZÁSOK. MÁR ALIG VÁROM, HOGY MEGÉRKEZZÜNK.

CACTUS JUNCTION

IDEGENEK! MINDENÜNK MEGVAN AZ ÖNÖK FOGADÁSÁRA:

HOTEL
BÖRTÖN
KOCSMA
TEMETŐ

©MORRIS + GOSCINNY

OKÉ, CLINT. HOZD A LÁDÁT!

CACTUS JUNCTION
COPPER MINE Co

EZ AZ UTOLSÓ FIZETÉS CACTUS JUNCTION-BEN. A BÁNYA KIMERÜLT. ITT FOGJUK HAGYNI, ÉS MÁSHOL FOLYTATJUK TOVÁBB. ÉS ÖN, LUKE, MIT FOG CSINÁLNI?

PÁR NAPIG A VÁROSBAN MARADOK, PIHENEK.

BATHS

SEGÍTHETEK ÖNNEK, ASSZONYOM?

TERMÉSZETESEN FIATALEMBER. A HENTESHEZ MEGYEK, ODA SZEMBE.?

EBBEN A FORGALOMBAN NEMSOKÁRA INDIÁN KÍSÉRŐRE LESZ SZÜKSÉG, HA AZ EMBER ÁT AKAR KELNI AZ ÚT TÚLOLDALÁRA.

TESSÉK, HÖLGYEM.

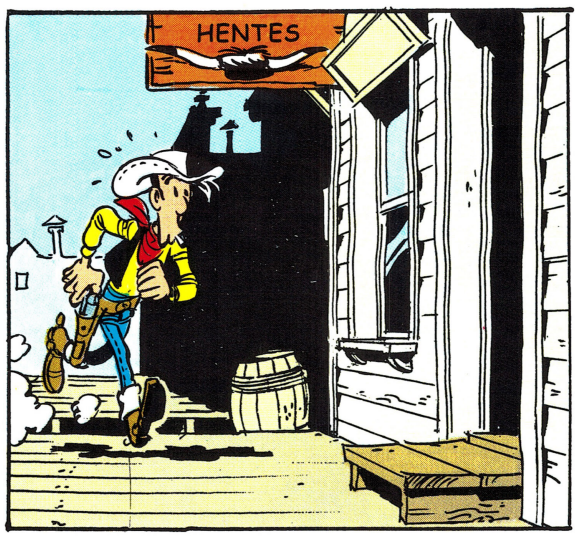
KÖSZÖNÖM, FIATALEMBER.

NÉZZÜK CSAK, HOVÁ TETTEM! ITT VAN...

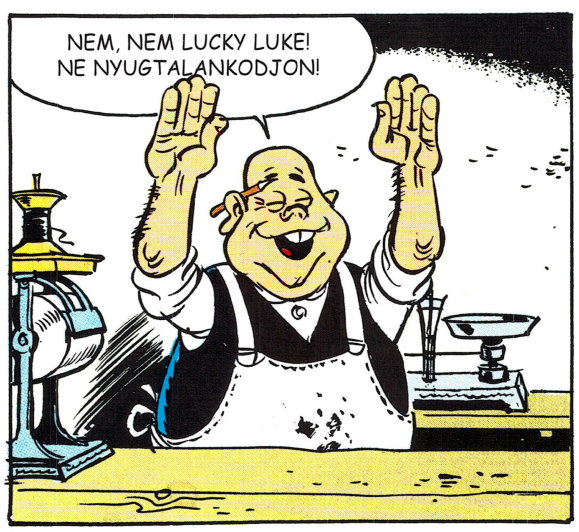
HENTES

FEL A KEZEKKEL, MINDENKI!

?!

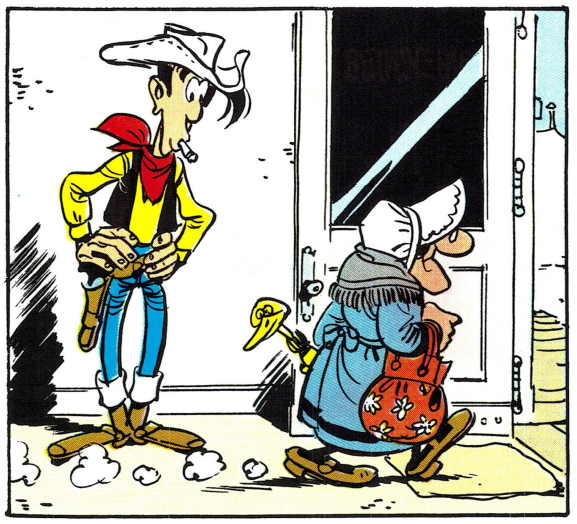

HENTES

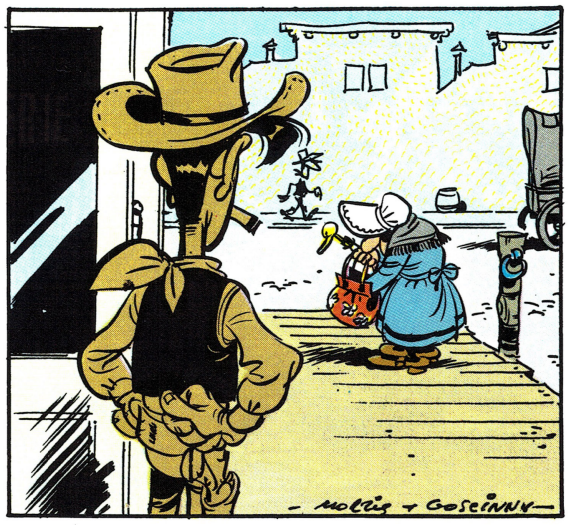
?!?

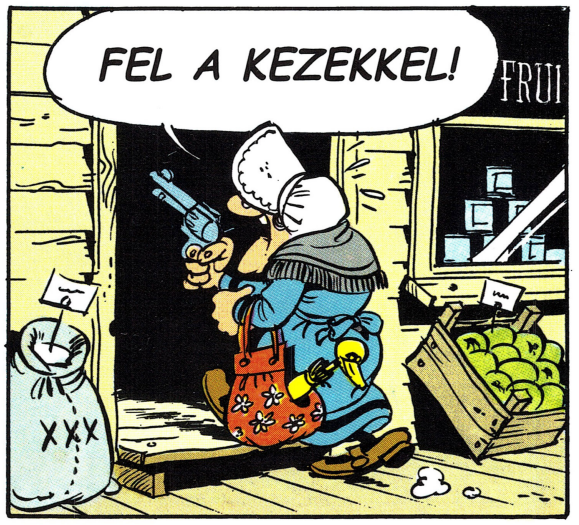

NEM, NEM LUCKY LUKE!
NE NYUGTALANKODJON!

AKKOR, DALTON NÉNI, MIT ADHATOK MA ÖNNEK?
EGY SZÉP MARHASZELETET, ÉS NE FELEJTSD EL A BELSŐSÉGET A MACSKÁMNAK, KÜLÖNBEN ÚGY HIDEGRE TESZLEK, MINT TE A HÚSODAT.

TESSÉK, TESSÉK...
3A




– Mittéi + Goscinny –


FEL A KEZEKKEL!
FRUI
XXX

NEM IS HALLOTTAM EDDIG, HOGY A DALTONOKNAK VAN ÉDESANYJUK.
HÁT Ő EGY KÜLÖNLEGES SZEMÉLYISÉGE VÁROSUNKNAK. NAGYON KÖTŐDÜNK HOZZÁ

DALTON MAMA EGYEDÜL ÉL EGY KIS HÁZBAN, CACTUS JUNCTION HATÁRÁBAN. MI KERESKEDŐK EGYÜTT ETETJÜK ŐT. AZ EGÉSZ VÁROS ÖSSZEFOG, HOGY GONDOSKODJUNK RÓLA.

MIVEL BÜSZKE A NEVÉRE, NEM AKARJA, HOGY AZT HIGGYÉK RÓLA, SEGÉLYEKEN ÉL. INKÁBB ÚGY TESZ, MINTHA MEGTÁMADNÁ A KERESKEDŐKET...
3B

ÖNÖK BÁTOR FICKÓK ITT CACTUS JUNCTION-BEN. AZT HISZEM, MI JOLLY JUMPERREL MEGHOSSZABBÍTJUK AZ ITT TARTÓZKODÁSUNKAT.

SZÍVESEN LÁTJUK MAGUKAT.

...KÜLÖNBEN IS, DALTON MAMA REVOLVERE CSAK EGY HASZNAVEHETETLEN, ÖREG MORDÁLY, BE IS VAN ROZSDÁSODVA!

EZALATT...

DURR!

SZERETEM AZ ÁLLATOKAT, DE NEM EZEKET A VADÁLLATOKAT ITT.

4A

CIRMI! FINOMSÁGOT HOZOTT A MAMA AZ Ő KICSIKÉJÉNEK.

Miáú!

TALÁLKOZTAM MA EGY KEDVES FIATALEMBERREL... IDEGEN, DE A NEVE VALAHOGY ISMERŐSEN HANGZIK... LUCKY LUKE...KI IS LEHET, NÉZZÜK CSAK, HADD GONDOLKOZZAM. MINDJÁRT ESZEMBE JUT...

WANTED JOE

WANTED WILLIAM

WANTED JACK

WANTED AVERELL

LUCKY LUKE! HÁT PERSZE!..

Morris + Goscinny

4B

LUCKY LUKE! HISZEN TUDOD CIRMI! Ő AZ, AKI FOLYTON BÖRTÖNBE JUTTATJA A GYEREKEKET. (*)

(*) LÁSD A KORÁBBI EPIZÓDOKAT.

MICSODA VÉLETLEN! EZT MEG KELL ÍRNOM A GYEREKEKNEK!

HACSAK NEM SZÖKTEK MEG ÚJRA. AKKOR NEM KAPJÁK MEG A LEVELEM. RÁÍROM A BORÍTÉKRA, HOGY „KÉREM UTÁNUK KÜLDENI"...

EZ AZ ELŐVIGYÁZATOSSÁG AZONBAN FELESLEGES VOLT...

„...AMIKOR MEGLÁTTAM LUCKY LUKE-OT ESZEMBE JUTOTT, HOGY ÍROK NEKTEK. LEGYETEK TALPRAESETTEK, ÖLTÖZZETEK FEL JÓL, HA MEGSZÖKTÖK, ...

MI EZ A BETŰ ITT?

EZ EGY „C".

54

...ÉC ÖLELLEK TITEKET. ÉC AVERELL, KICFIAM.

ELÉG!

LUCKY LUKE! EL AKAROM KAPNI! SZÖKJÜNK MEG! AZONNAL!!!

NYUGI, JOE! ...

NYUGI, JOE! ...

DE, HOGY CSINÁLJUK, JOE? ALAGUTAT ÁSNI ELÉG SOKÁIG TART...

BIZONY! KÜLÖNÖSEN A HARMADIK EMELETRŐL...

FELGYÚJTJUK A BÖRTÖNT!

ÉS, HOL ALSZUNK MAJD, HA ÚJRA ELKAPNAK MINKET?

POFA BE, KICFIAM.

MORRIS + GOSCINNY

58

BEGYÚJTJUK A SZALMAZSÁKOKAT! EZ AZ ÓSDI BÖRTÖN ÚGY ÉG MAJD A GERENDÁIVAL MINT A TAPLÓ. MUSZÁJ LESZ MINDENKIT KIENGEDNI.

BIZONY! ÉS MILYEN JÓ, HOGY A LEGUTÓBBI BÖRTÖNREFORM ÓTA ALVÁSKOR MÁR NINCS RAJTUNK A VASGOLYÓ.

MÉG HA AVERELL AZT IS GONDOLTA, HOGY EZ EGY ÚJABB BOSSZANTÓ RENDSZABÁLY.

TŰZ VAN! TŰZ VAN!

!

1880

ENGEDJÉK KI A RABOKAT! VIGYENEK MAGUKKAL VÖDRÖKET ÉS ALKOSSANAK ÉLŐLÁNCOT A FOLYÓIG.

DE, IGAZGATÓ ÚR, NEM FÉL, HOGY EGYESEK SZÖKNI PRÓBÁLNAK MAJD?

CSAK A DALTONOK VESZÉLYESEK... KERESSE MEG RANTANPLANT!

RANTANPLANT? DE HÁT AZ A KUTYA OLYAN MAMLASZ...

A SZABADIDŐMBEN TÁMADT EGY ÖTLETEM. RANTANPLAN NEM FOGJA SZEM ELŐL TÉVESZTENI A DALTONOKAT, HIGGYE EL!

VÖDRÖKET KAPNAK, ÉS CSATÁRLÁNCOT ALKOTNAK, HOGY ELOLTSUK A TÜZET. JOE DALTON, JÖJJÖN IDE!

?

ADJA A CSUKLÓJÁT!

CSAK EGY NAGYON JÓ RESZELŐ TUDJA EZT A LÁNCOT ELVÁGNI, AZ PEDIG ELTART EGY IDEIG. RANTANPLAN, NE TÉVESZD SZEM ELŐL!

CLIC!

HA EL AKAR MENEKÜLNI, MEGHARAPOD!

Ő AZ ÚJ GAZDIM?

REMÉLEM JÓL BÁNIK MAJD VELEM... KÉSZ VAGYOK ELHALMOZNI ŐT A SZERETETEMMEL, ÉS BIZTOSÍTANI A HŰSÉGEMRŐL...

7A

IGAZGATÓ ÚR! NEM JÖNNEK A VÖDRÖK! VALAHOL MEGSZAKADHATOTT A LÁNC.

ÉS TÉNYLEG...

— MORRIS + GOSCINNY —

7B

AZOKBAN A NEHÉZ ÉVEKBEN A CIVILIZÁCIÓTÓL TÁVOLI HELYEKEN, MINDEN BÖRTÖNHÖZ TARTOZOTT EGY JÓL FELSZERELT LŐPORRAKTÁR.

BUMMMM!

BÁTORSÁG, BARÁTAIM! EGYÜTT KÜZDÜNK MAJD AZÉRT, HOGY BÖRTÖNÜNK MÉG SZEBB, ÉS MÉG BIZTONSÁGOSABB LEGYEN!

HURRÁ!

ÉLJEN AZ IGAZGATÓ!

ÉLJEN A BÖRTÖN!

MOST PEDIG GYORSAN ÉRTESÍTJÜK LUCKY LUKE-OT, HOGY RANTANPLAN ELTŰNT. TALÁN TUD NEKÜNK SEGÍTENI.

8A

CACTUS JUNCTION

KEZEIT CSÓKOLOM DALTON NÉNI! SEGÍTHETEK A BEVÁSÁRLÁSBAN?

NAGYON KEDVES ÖNTŐL. SEGÍTHETNE MEGTÁMADNI A KERESKEDŐKET...

BATHS

FŐLEG SCHULTZ URAT. CIRMINEK NEM ÍZLETT A MÚLT HETI BELSŐSÉG.

PARANCSOLJON, DALTON NÉNI.

KÖSZÖNÖM...TUDJA, ÍRTAM A GYEREKEKNEK, HOGY ÖN ITT VAN...NINCS RÓLUK HÍRE? OLYAN RITKÁN ÍRNAK...

AH, FIATALSÁG!

NEM, NINCS HÍREM A DALTONOKRÓL. DE AZT HISZEM, NEMSOKÁRA LESZ.

A DALTONOKKAL NINCS SEMMI BAJOM. HACSAK NINCS VELÜK AZ AZ IDIÓTA KUTYA.

MORRIS + GOSCINNY

8B

ELEGEM VAN MÁR BELŐLE, HOGY MINDENHOVÁ KÖVET MINKET EZ A KUTYA.

MÁR MAJDNEM MEGÉRKEZTÜNK, JOE...

?

MELLÉ!

AH! VISSZA KELL HOZNOM...NÉMELYIK GAZDI NAGYON SZERETI EZT A JÁTÉKOT...

DE MIÉRT PONT A FOLYÓBA KELLETT DOBNIA?

9A

MOST MEG HOL VAN?

HUH! HUH!

BRÜHÜHÜ! ELEGEM VAN BELŐLE! ELEGEM.

Á, ITT VAN! MILYEN SZERENCSE, HOGY ILYEN VIDÁM A GAZDIM. MINDIG KÉSZ JÁTSZANI VELEM.

NYUGI, JOE! TUDOD JÓL, MINDENT MEGPRÓBÁLUNK, HOGY KISZABADÍTSUNK!

MAJD A MAMA ELINTÉZI. MINDEN SZERSZÁMOT MEGTARTOTT, AMIT PAPA A KASSZAFÚRÁSHOZ HASZNÁLT.

MILYEN KÁR, HOGY EGY NAP ÁTTÉRT A DINAMITRA.

IGEN... NEM MONDHATJUK, HOGY BÉKÉBEN TÁVOZOTT EL TŐLÜNK.

NÉZZÉTEK! HAZAÉRTÜNK!!!

MAMA!!
MI VAGYUNK AZOK!

DURR!

PFÜ!

EGY LÉPÉST SE TOVÁBB! KI AZ A MI?

ÉN VAGYOK AZ MAMA! A TE KICFIAD!

AVERELL! KICSIKÉM!!

10A

NA VÉGRE GYEREKEK! ÉRTESÍTHETTETEK VOLNA, HOGY MEGSZÖKTÖK! NEM FŐZTEM SEMMIT!...

Ó, EGY KUTYA! IMÁDOM AZ ÁLLATOKAT, ÉS LÁTOM, NAGYON ÖSSZESZOKOTT JOE-VAL.

IGEN MAMA, DE JÓ LENNE...

KÉSŐBB, KÉSŐBB! ELŐSZÖR KIPIHENITEK MAGATOKAT, UTÁNA VACSORÁZTOK, MAJD AZUTÁN ELMESÉLITEK, MI TÖRTÉNT.

PFFF...

LÁSSUK CSAK ... MI AZ OTT...NEM ÚTONÁLLÓ...NEM IS LÓ..., DE HISZEN..., HISZEN EZ EGY ...EGY...

PFFF...

EZ EGY MACSKA!!!

Morris + Goscinny

10B

CIRMI! GYERE IDE! JOE! NE KERGESD MÁR CIRMIT!

CSÖRR!

RECCS! ROPP!

MIÁÚ!

PAFF!

GRRR... VAÚ, VAÚ!

JOE! TE AZTÁN NEM VÁLTOZTÁL! AHOGY HAZAJÖSSZ, MINDENT FELFORGATSZ! ENGEDD MÁR EL AZT A SZERENCSÉTLEN KUTYÁT!

ÉPP EZT AKARTAM ÉN IS KÉRNI TŐLED. VEDD LE RÓLAM EZT A KUTYÁT!

HÁT LEGYEN! MEGVANNAK VALAHOL A SZERSZÁMOK, DE ELŐSZÖR ESZÜNK. KÉSZ A LEVES!

A LEVES VÁRHAT!!!

DE ÉN ÉHES VAGYOK...

LÁTOD? AVERELL ÉHES. Ő MINDIG IS KIFINOMULTABB VOLT, MINT TI. NEKI RENDSZERESEN ÉS BŐSÉGESEN KELL ENNIE. ASZTALHOZ!

MAMA, LUCKY LUKE MÉG MINDIG A VÁROSBAN VAN?

MÉG MINDIG. MA REGGEL SEGÍTETT NEKEM MEGTÁMADNI A KERESKEDŐKET.

TÖKÉLETES! SZÜRCS... AHOGY SZABAD VAGYOK, MEGYEK ÉS LELÖVÖM!

MÉG MIT NEM! MINDIG BUTASÁGOKKAL TRAKTÁLOD AZ ÖCSÉIDET. NEM LŐSZ LE TE SENKIT. FEJEZD BE A LEVEST, ÉS ADJ ENNI ANNAK A SZEGÉNY KUTYÁNAK!

TESSÉK! EGYEN CSAK KINT!

JOE! KI ENGEDTE MEG NEKED, HOGY OTTHAGYD AZ ASZTALT, MIELŐTT MEGEBÉDELTÜNK? A BÖRTÖNBEN RAGADT RÁD EZ A STÍLUS?

EGY KICSIT LEPIHENEK, JOLLY JUMPER. ÜGYELJ ADDIG A BOTOMRA!

LUCKY LUKE! LEVÉL JÖTT ÖNNEK!

HALLGASD CSAK, JOLLY JUMPER!

VAN KAPÁS?

MIÉRT VAN AZ, HOGY HA VALAKI AZT LÁTJA, HOGY EGY LÓ HORGÁSZIK, RÖGTÖN BUTA KÉRDÉSEKET TESZ FEL?

Kedves Lucky Luke!

Rantanplan eltűnt, és szeretnénk megkérni Önt, hogy keresse meg. A lánca végén talán Joe Dalton található. Kozza őt is, és ha

12 A

... A TESTVÉREI VELE VANNAK, AKKOR ŐKET IS SZÍVESEN LÁTJUK."

VÉGE A HORGÁSZATNAK, ÖREGFIÚ. KEZDŐDIK A VADÁSZAT...

TALÁN EZÚTTAL NEM KELL MESSZIRE MENNÜNK A DALTONOKÉRT...

A TÖRPEHARCSÁK TÁRSASÁGÁT JOBBAN SZERETEM, MINT A BOLOND KUTYÁKÉT!

AMÍG ELMOSOGATOK, ÖLTÖZZETEK ÁT!

ÉS, HOGY ÖLTÖZZEK ÁT, AMIKOR EGY KUTYÁHOZ VAGYOK LÁNCOLVA?

MAMA, HAGY LŐJEM LE LUCKY LUKE-OT! IGAZÁN NEM KÉREK NAGY DOLGOT TŐLED, CSAK HOGY ADD KÖLCSÖN A PISZTOLYOD!

JOE DALTON! MARADJ NYUGTON! NAGYON EMLÉKEZTETSZ AZ APÁDRA, Ő IS FOLYTON IZGETT-MOZGOTT, AMIKOR LÁNC VOLT RAJTA.

12 B

MAMA! MOST LÁTTAM LUCKY LUKE-OT KÖZELEDNI AZ ÚTON!!

LUCKY LUKE?!!

CIRMI! GYERE IDE A MAMÁHOZ!

TE PEDIG FEKÜDJ!!

MAMA... A REVOLVERED... CSAK EGY PERCRE...

Ő OLYAN VALAKI, AKINEK ENGEDELMESKEDNI KELL!

13A

CSEND LEGYEN! MINDENKI BE A HÁZBA! A SZOBÁBAN VAN EGY CSAPÓAJTÓ. OTT BÚJJATOK EL A KUTYÁVAL. ÉS EGY MUKKOT SE! KÜLÖNBEN NINCS DESSZERT VACSORA UTÁN!

DE MAMA...

JÓL VAN, TE KAPSZ, KICSIM... TE OLYAN BÁTOR VAGY.

EZ NEM IGAZSÁG! HA MI NEM KAPUNK, Ő SE KAPJON!

IGEN!

BE A HÁZBA! MIND!!

GYERÜNK GYORSAN! HALLOTTÁTOK!

ÁÁÁÁ!!

13B

JÓ NAPOT, DALTON NÉNI.

JÓ NAPOT, MR. LUKE. MI SZÉL HOZTA ERRE?

NEM KAPOTT HÍRT A FIAIRÓL?

SAJNOS NEM. TUDJA MILYENEK A GYEREKEK... AHOGY KIREPÜLNEK, BÖRTÖNBE KERÜLNEK, ÉS ELFELEJTIK A MAMÁJUKAT.

CIRMI OLYAN IDEGESNEK TŰNIK. MÁR MEGINT NEM ÍZLETT NEKI A BELSŐSÉG, AMIT MR. SCHULTZTÓL HOZTUNK?

PONTOSAN. HA EZ ÍGY MEGY TOVÁBB, KÉNYTELEN LESZEK MÁSIK HENTEST KIRABOLNI, ÉS AZ NEM FOGJA MR. SCHULTZ JÓ HÍRÉT KELTENI.

MEGZAVARTAM A MUNKÁBAN?

JA, EZ?...CSAK CIRMI ÉLESÍTETTE A KARMÁT RAJTA.

14A

MICSODA RENDETLENSÉG VAN ITT, DALTON NÉNI!

IGEN, CIRMI BOLONDOZOTT. EZÉRT NEM HÍVTAM BE EGY CSÉSZE TEÁRA.

AKKOR MAJD LEGKÖZELEBB. VISZLÁT, ASSZONYOM!

VISZLÁT, MR. LUKE.

ELŐJÖHETTEK, GÉZENGÚZOK!

MORRIS + GOSCINNY

14B

AMÍG ITT VAGYTOK, TI HÁRMAN, NE CSINÁLJATOK NEKEM FELFORDULÁST!

MI NÉGYEN.

AVERELL MINDIG IS A LEGKEDVESEBB ÉS A LEGILLEDELMESEBB VOLT KÖZTETEK..

AVERELL EGY NAGY

@*#!!☆

ÉS AHÁNYSZOR TISZTELETLENÜL BESZÉLSZ, ANNYISZOR MOSOM MEG SZAPPANNAL A SZÁD!

NA JÓ! LUCKY LUKE NEM BUTA. VISSZA FOG JÖNNI. MÁSHOL KELL ELREJTŐZNÜNK!

15A

A RÉZBÁNYÁT ELHAGYTÁK. AZ JÓ BÚVÓHELY LENNE. SOK EMELET, SOK KIJÁRAT...

ELMEGYEK BEVÁSÁROLNI. ADDIG IS SZABADÍTSÁTOK KI JOE-T, ÖLTÖZZETEK ÁT, ÉS JÓL VISELKEDJETEK!

EDD MEG A SZAPPANT, BABUCI, KÜLÖNBEN...

?

HÁHÁHÁ

HIHIHI

HEHEHE

NYAMM. GLUTTY. CSÁMM.

MORRIS + GOSCINNY

MIT KERESEL TE DILIS?

MÉG EGY SZAPPANT. OLYAN FINOM.

15B

CACTUS JUNCTION, HENTESÜZLET...

Á, DALTON MAMA! MILYEN GYAKRAN LÁTOM EZEN A HÉTEN...

DE VÉGÜL IS, HA RÁM FOGJÁK A PISZTOLYT, NEM EGÉSZSÉGES ELLENÁLLNI...AKKOR? EGY KIS HÁTSZIN, MEG EGY KIS BELSŐSÉG?

NEM, EGY FÉL BORJÚ ÉS A KOCSIJA, AMIN ELVISZEM!

FÉL BORJÚ? NA DE DALTON MAMA...

!

DURR! DURR! DURR!

CACTUS JUNCTION HOTEL

KI LÖVÖLDÖZÖTT ITT?...

DALTON MAMA MEGTÁMADOTT ENGEM!

MAJDNEM LELŐTT A PISZTOLYÁVAL! ELVITT EGY FÉL BORJÚT ÉS A KOCSIMAT!!

NA VÉGRE, ITT VAGY! MÁR MINDENHOL KERESTELEK... ITT VANNAK A DALTONOK! EZ MÁR BIZTOS!

HOGY LEVESZED A NYERGED, AZT MÉG MEGÉRTEM. DE HOGY TESZED A KUKACOT A HOROGRA?

AHOGY MINDENKI: UNDORRAL...

AZONNAL INDULNUNK KELL, GYEREKEK! A KOCSIT NEM TUDJUK MAGUNKKAL VINNI! EGYIKŐTÖKNEK HOZNIA KELL A FÉL BORJÚT!

MAJD ÉN, MAMA!

VÉGRE MEGSZABADULTAM ATTÓL A @*#!!* KUTYÁTÓL!

?

MIIIÁÁÁÚÚÚ!...

GRRR...

FEKÜDJ!

MENJÜNK GYORSAN! WILLIAM, HOZD A CSOMAGOKAT. VIGYÁZZ A HÚSSAL, KICSIM! NAGYON NEHÉZ!

17A

KÉSŐBB...

KI A HÁZBÓL DALTONOK! NEM AKAROM, HOGY A MAMÁTOKNAK VALAMI BAJA ESSEN A TŰZHARCBAN!

SENKI... AZT HISZEM, ELKÉSTEM...

RANTANPLAN! TE ITT VAGY? DE SENKI SINCS A LÁNC VÉGÉN! NA MENJÜNK, TÁPÁSZKODJ FEL!

NEM VAGYOK BOLOND! HA AZT MONDTÁK „FEKÜDJ", AKKOR FEKSZEM!

KÜLÖNÖS... NEM SEBESÜLT MEG. CSAK NEM VALAMI LELKI OK? NÁLA EZT SOSEM LEHET TUDNI...

MORRIS + GOSCINNY

17B

NYEREG-
RAKTÁR

DR. HOFHORN
ÁLLATORVOS

EZ AZ ÁLLAT TELJESEN EGÉSZSÉGES. CSAK NEM AKAR FELÁLLNI, EZ MINDEN. KÜLÖNÖS...

EZ EGY NAGYON KÜLÖNLEGES KUTYA.

SERIFF

KÁR... BÁR NINCS TÚL JÓ SZIMATOD, AZÉRT SEGÍTHETTÉL VOLNA A DALTONOK FELKUTATÁSÁBAN...

HMM! ENGEM PERSZE SOSE VETT A KARJÁBA!

SERIFF! A DALTONOK A KÖRNYÉKEN VANNAK!

VAN RÁ BIZONYÍTÉKA?

184

ÍME! JOE A LÁNC MÁSIK VÉGÉHEZ VOLT BILINCSELVE. DE TÚL KÉSŐN ÉRKEZTEM.

?

NEHÉZ LESZ MEGTALÁLNI ŐKET. SOK A KISVÁROS ÉS A BÚVÓHELY EZEN A KÖRNYÉKEN.

SERIFF

TED

ÉRTESÍTSEN, HA FELBUKKANNAK!

SERIFF

HÉ! LUKE! EZT ITT FELEJTETTE!

SERIFF

RANTANPLAN, KEZDESZ AZ IDEGEIMRE MENNI!

MEGHATÓ, AHOGY CSODÁLJA A SZÓFOGADÁSOM. CSAK EL NE LÁGYULJAK! A PARANCS AZ VOLT, HOGY: „FEKÜDJ!"

MORRIS + GOSCINNY

185

ITT NYUGODTAN ELLESZÜNK! ELŐSZÖR PEDIG ENNI FOGUNK.

AVERELL, KICSIM. HOZD A HÚST!

DE HOL VAN AVERELL?

ITT VAGYOK, MAMA...

DE HOL VAN A HÚS, KICSIKÉM?

MEGETTE! EZ A DILIS MEGEVETT EGY FÉL BORJÚT, ÉS A MACSKÁNAK VALÓ BELSŐSÉGET!!

19A

JOE! HAGYD BÉKÉN AZ ÖCSÉD! AZT AKAROD, HOGY ELKALAPÁLJALAK?

DE, MAMA, NINCS MIT ENNÜNK!

NEM BAJ! HA AVERELL ÉHES VOLT, JÓL TETTE! JÓL MEGRÁGTAD LEGALÁBB?

ELMEGYEK ÚJRA BEVÁSÁROLNI.

NEM SZABAD VISSZAMENNED CACTUS JUNCTION-BE! LUCKY LUKE MÉG MINDIG OTT VAN!

Ó, ANNYI VÁROSKA VAN ITT A DOMB KÖRÜL. A VÁLTOZATOSSÁG KEDVÉÉRT MA EGY MÁSIKAT VÁLASZTOK, OTT TÁMADOM MEG A KERESKEDŐKET. ITT VAN PÉLDÁUL TUMBLEWEED TOWN, GRASSVILLE, POISON IVY GULCH...

— MORRIS + GOSCINNY —

GYERE, AVERELL, TE SEGÍTESZ NEKEM ELINTÉZNI AZ ÜGYEKET.

MÁR ELEGEM VAN BELŐLE, HOGY FOLYTON AVERELL A KEDVENC!

UGYANAZ VAN, MINT GYEREKKORUNKBAN. Ő KAPTA A LEGJOBB PISZTOLYT KARÁCSONYRA, ÉS HETENTE HÚSZ TÖLTÉNNYEL TÖBBET!

DE ENNEK MOST VÉGE!

19B

KIFOSZTJUK A KÖRNYÉKET! AVERELLT MAJD KIHAGYJUK BELŐLE! ÚGY MAJD LÁTNI FOGJA MAMA, HOGY KIK IS VAGYUNK MI. ÉS HA MEGLÁTJA, AKKOR MAJD MEGENGEDI, HOGY LELŐJEM LUCKY LUKE-OT!

DE JOE, HACSAK AZ ORRUNK HEGYÉT IS KIDUGJUK, TUDNI FOGJÁK, HOGY ITT VAGYUNK...

...ÉS JÖN LUCKY LUKE, HOGY ÚJRA HŰVÖSRE TEGYEN MINKET.

ÉSZREVÉTLENEK MARADUNK. VÁRJATOK CSAK, MINDJÁRT MEGLÁTJÁTOK, HOGYAN!

?

?

EGY PILLANAT MÚLVA...

NA? EHHEZ MIT SZÓLTOK?

HIHETETLEN! A BAJUSZTÓL ELTEKINTVE TISZTÁRA A MAMA!!

SOHA NEM GONDOLTAM VOLNA, HOGY ENNYIRE HASONLÍTASZ HOZZÁ!

ZOA

DALTON MAMÁNAK ÁLCÁZVA FOGJUK MEG-TÁMADNI A SZOMSZÉDOS VÁROSOKAT! AZ EMBEREK NEM FOGNAK RÁNK GYANAKODNI. ÉS HA MINDENHOL EGYSZERRE TŰNIK FEL MAMA, AZ MAJD ÖSSZEZAVARJA LUCKY LUKE-OT!

JOE, TE EGY ZSENI VAGY!

ZSENI VAGY, JOE!

HÁROM RUHA VAN, MINDENKINEK JUT MAJD EGY!

JACK, NEKED EGY KICSIT ÖSSZE KELL HÚZNI MAGAD!

HIÁBA, A SZÉP-SÉGÉRT MEG KELL SZENVEDNI!

KINEK AZ ÖTLETE VOLT EZ AZ ÁLARCOSBÁL?

MORRIS + GOSCINNY

AZ ÖVÉ, MAMA!

ZOB

DE MAMA! CSAK SEGÍTENI AKARTUNK NEKED, AZÉRT ÁLCÁZTAM MAGAM...

AMÍG TE ITT BERENDEZKEDSZ, ADDIG ÉN EL TUDNÉK MENNI, BEVÁSÁROLNI A VÁROSBA... AZ EMBEREK AZT HISZIK, TÉGED LÁTNAK, ÉS NEM KÉRDEZŐSKÖDNEK!

NA IGEN, TÉNYLEG SOK DOLGOM VAN. AZ EGÉSZ BÁNYÁT KITAKARÍTANI...

HÁT LEGYEN! ELMÉSZ TUMBLEWEED TOWN-BA, JOEY. MEGTÁMADOD MR. FLATSHOW HENTES-ÜZLETÉT. AZ A LEGJOBB. AZTÁN A FŰSZEREST. DE BOROTVÁLKOZZ MEG ELŐTTE!

HOZZ EGY SEPRŰT IS, ÉS NE FELEDKEZZ MEG CIRMI BELSŐSÉGEIRŐL SEM!

RENDBEN, MAMA.

LÉGY ÓVATOS, ÉS IDEGENEKKEL NE ÁLLJ SZÓBA!

RENDBEN, MAMA.

21 A

SZEDEK NEKED EGY CSOKOR VIRÁGOT, MAMA!

HEHE. MÉG A SAJÁT ÖCSÉM SEM ISMER FEL. EZ JÓ JEL, MÉG HA A DILIS AVERELLRŐL VAN IS SZÓ...!

TUMBLEWEED TOWN

EGY IDEGEN EGYSZER IDE HAJTOTTA LE A FEJÉT →

NICSAK, DALTON MAMA!

JÓ NAPOT, MAMA! EGY KIS KIRUCCANÁS A VÁROSUNKBA?

EZ NAGYON KEDVES! MILYEN RÉG NEM JÁRT FELÉNK.

MORRIS & GOSCINNY

21 B

G.FLATSHOW
HÚSOK&FELVÁGOTTAK

HÁT ITT VOLNÁNK.

ÉS MOST VALAMI IZGALMASABBAT IS CSINÁLJUNK...

TUMBLEWEED TOWN
FIRST NATIONAL
BANK

BANK

TONSORIAL P

DALTON MAMA! ÖN ITT?

A SZÉF TARTALMÁT! GYORSAN!

BANK

A SZÉF TARTALMÁT? NEM MONDHATJA KOMOLYAN, NÉNIKE!

Á, ITT VAN...

DURR!

HMM?

22A

Á! DALTON MAMA CSAPTA EZT A NAGY ZAJT?...

IGEN, IGAZGATÓ ÚR, Ő LŐTT A PISZTOLLYAL!

IDE A SZÉF TARTALMÁT, KÜLÖNBEN TI LESZTEK A KÖVETKEZŐ CÉLTÁBLÁM!!

MILYEN MÉLY A HANGJA, MAMA!

ERRŐL ESZEMBE JUT PIROSKA TÖRTÉNETE, AKI A NAGYMAMÁJÁHOZ INDULT, DE ÚTKÖZBEN...

ELÉG LEGYEN EBBŐL!!!

DURR!
DURR!
DURR!

SEGÍ...!

CSITT! HA AZ EMBEREK MEGTUDJÁK, HOGY EGY KIS ÖREGASSZONY ELBÁNT VELÜNK, SENKI SEM FOGJA TÖBBÉ RÁNK BÍZNI A PÉNZÉT. MEGYEK, ÉS DISZKRÉTEN ÉRTESÍTEM A SERIFFET.

22B

MINDEN JÓL MENT! DUGJÁTOK EL JÓL A PÉNZT, AMIT A BANKBÓL HOZTAM!

HA MÁR ELEGENDŐ ZSÁKMÁNYT ÖSSZEGYŰJTÖTTÜNK, MEGMUTATJUK MAJD A MAMÁNAK.

MAJD AKKOR MEGLÁTJUK, MÉG MINDIG AVERELL LESZ-E A KEDVENC.

VÉGEZTÉL A BEVÁSÁRLÁSSAL, JOEY?

IGEN MAMA. ÉPP MOST ÉRKEZTEM.

ÉS A SEPRŰ?

A MINDENIT! OTT HAGYTAM A BAN...

ÉS, HOGY FOGOK TAKARÍTANI SEPRŰ NÉLKÜL?...

HOLNAP MAJD ÉN MEGYEK BEVÁSÁROLNI, ÉS HOZOK NEKED EGY SZÉP, ÚJ SEPRŰT!

23 A

NA EZ NAGYON KEDVES TŐLED, WILLY. MOST MEGYEK ELŐKÉSZÍTEM AZ EBÉDET. JÓL MOSSÁTOK MEG A KEZETEKET!

CACTUS JUNCTION A SERIFF IRODÁJA —

AZÉRT HÍVTAM ÖNT, MERT DALTON MAMA KIRABOLTA A TUMBLEWEEDI BANKOT... EZ NEM JELLEMZŐ RÁ...

AZONNAL ODAVÁGTATOK.

WANTED.

TÉGED MEG MAGAMMAL VISZLEK. TALÁN VÉGRE ÚGY VISELKEDSZ MAJD, AHOGY AZ EGY KUTYÁHOZ ILLIK.

Ő A BOLOND, ÉS NEKEM KELL A HÁTAMON VINNI!

MORRIS + GOSCINNY

23 B

TUMBLEWEED
SERIFF HIVATAL

AZ ÖSSZES BIZONYÍTÉKUNK EGY SEPRŰ. TALÁN MEGSZAGOLTATHATNÁ A KUTYÁJÁVAL, HÁTHA DALTON MAMÁHOZ VEZET.

CSODÁLKOZNÉK RAJTA, SERIFF...

WANTED

MAGAS JUTALOM

A BANKÁR BIZTOS BENNE, HOGY DALTON MAMA VOLT?

DALTON MAMA, A BEVÁSÁRLÓ SZATYRÁVAL ÉS A PISZTOLYÁVAL.TUDOMÁSOM SZERINT EZ AZ ELSŐ ALKALOM, HOGY EGY BANKOT TÁMADOTT MEG.

AZT MONDTÁK ITT TALÁLOM, LUCKY LUKE! DALTON MAMA MEGTÁMADTA POISON IVY GULCH BANKJÁT.

TELEGRAPH

DE HISZEN AZ LEHETETLEN, AZ A MEGYE TÚLOLDALÁN VAN. AZ A KIS ÖREGASSZONY GYALOG KÖZLEKEDIK, ÉS EKKORA UTAT NEM TEHETETT MEG ILYEN GYORSAN.

AZONNAL LÓRA PATTANOK ÉS ODA VÁGTATOK.

POISION IVY GULCH BANKÁRJA A DISZKRÉCIÓJÁT KÉRI.

24 A

HÉ! LUCKY LUKE!

EZT NE FELEJTSE ITT!

EZ NEM LEHET IGAZ!

TUMBLEWEED
SERIFF HIVATAL

WANTED

MAGAS JUTALOM

EKÖZBEN...

NÉZD MAMA! WILLIAM MEGHOZTA A SEPRŰT.

HOLNAP TE JÖSSZ, JACK! GRASSVILLE-BE MÉSZ. EGY BANKOT SEM HAGYUNK KI A KÖRNYÉKEN.

MORRIS + GOSCINNY

24 B

MÁSNAP

POISON IVY GULCH
BANK
SIGISMUND DOYLE, DIRECTEUR

IGEN, BIZTOS, HOGY Ő VOLT, LUCKY LUKE. A BEVÁSÁRLÓTÁSKÁJÁVAL ÉS A PISZTOLYÁVAL.

KÖRÖZÉST KELL KIADNUNK ELLENE, MR. DOYLE.

NE! NEM AKAROM, HOGY AZT MESÉLJÉK, HOGY EGY IDŐS HÖLGYNEK SIKERÜLT KIRABOLNIA A BANKOMAT.

LUCKY LUKE! ÜZENETET HOZTAM ÖNNEK. DALTON MAMA ÉPPEN MOST RABOLTA KI A GRASSVILLE-I BANKOT.

KASSZ

SZÉP TELJESÍTMÉNY EGY ÁRTALMATLAN, IDŐS HÖLGYTŐL: HÁROM NAP, HÁROM BANKRABLÁS.

TEGYEN VALAMIT, DE DISZKRÉTEN, KÉREM.

25 A

MÉG SOSEM UTAZTAM ENNYIT.

JOLLY JUMPER! NEM MOST VAN ITT A BOHÓCKODÁS IDEJE.

NEM ÉN AKAROK AZ EGYETLEN LENNI A CSAPATBAN, AKI GYALOG JÁR.

MONDJA, MIVEL ETETI AZ ÁLATAIT?

A DALTONOK BÚVÓHELYÉN...

HOVÁ MÉSZ JOEY?

MEGYEK VÁSÁROLNI, MAMA... AZT HISZEM CIRMINEK KELLENE MÉG EGY KIS BELSŐSÉG.

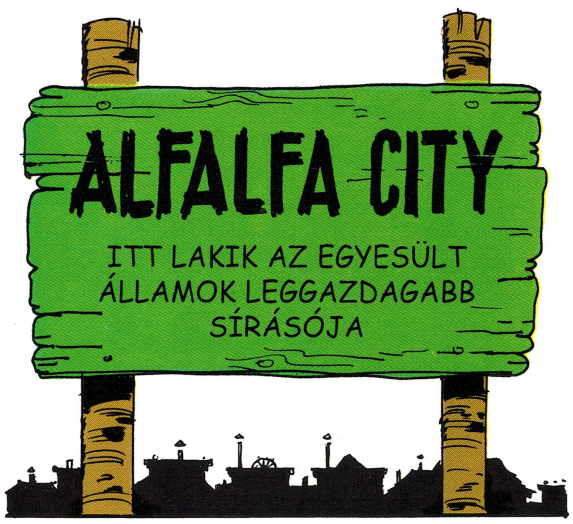
HOZZÁL DUPLA ADAGOT, JOE! ÉN MAGAM IS SZERETEM A BELSŐSÉGET.

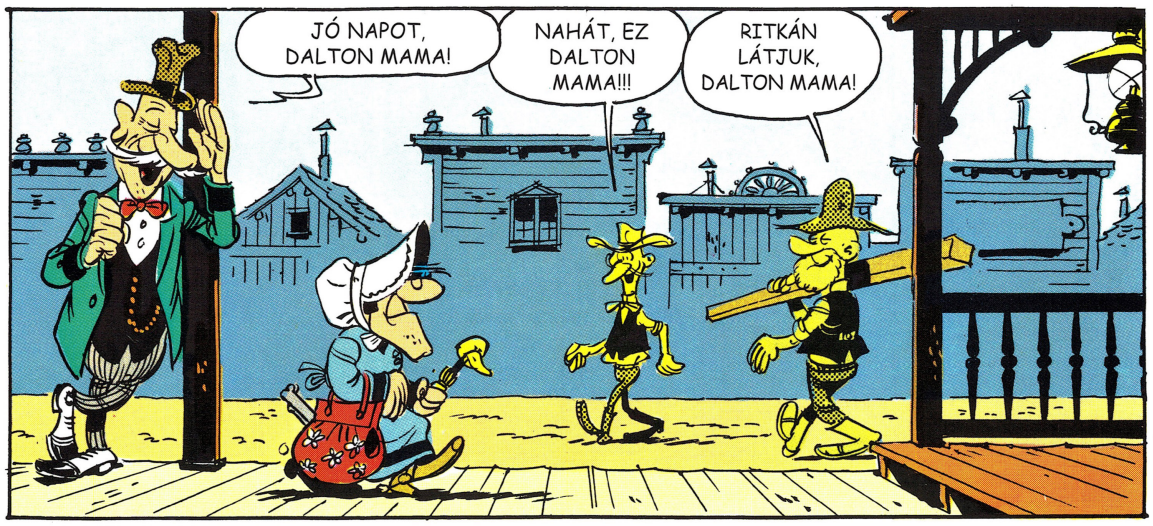
AZ ÉN KIS CICÁM!

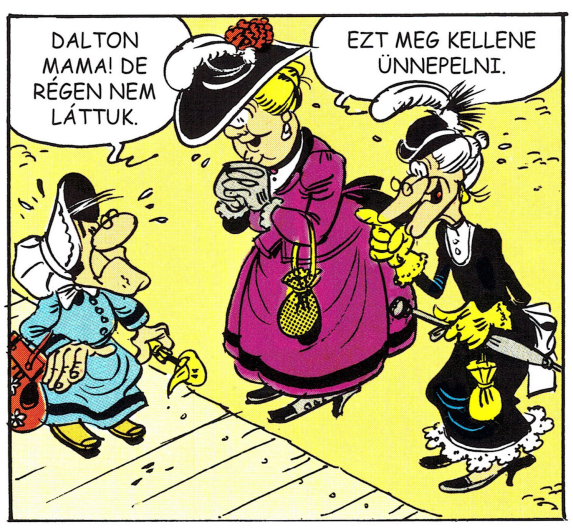
FZZZ

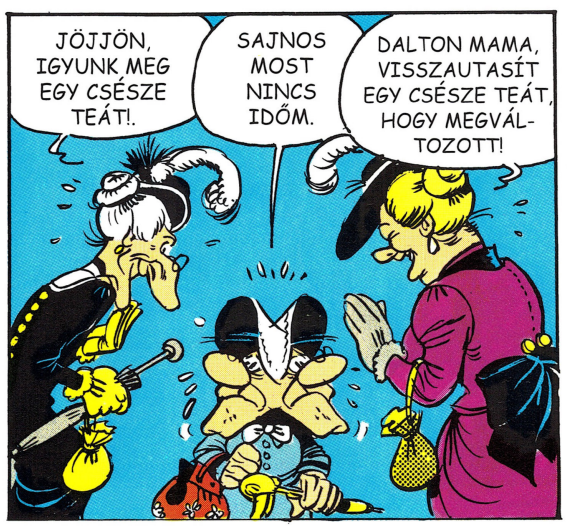
MORRIS + GOSCINNY

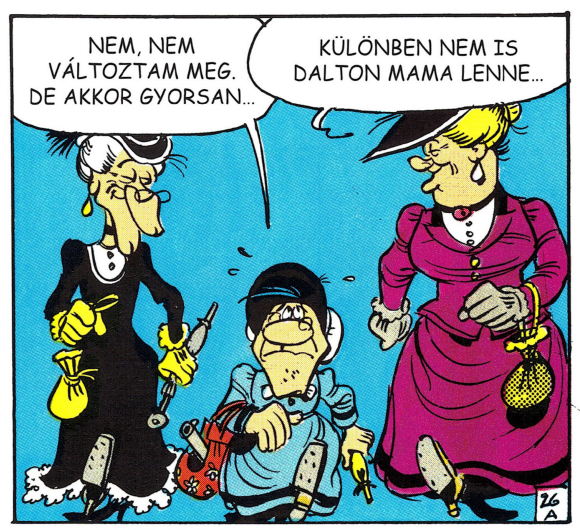
25 B


ALFALFA CITY
ITT LAKIK AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK LEGGAZDAGABB SÍRÁSÓJA


JÓ NAPOT, DALTON MAMA!
NAHÁT, EZ DALTON MAMA!!!
RITKÁN LÁTJUK, DALTON MAMA!

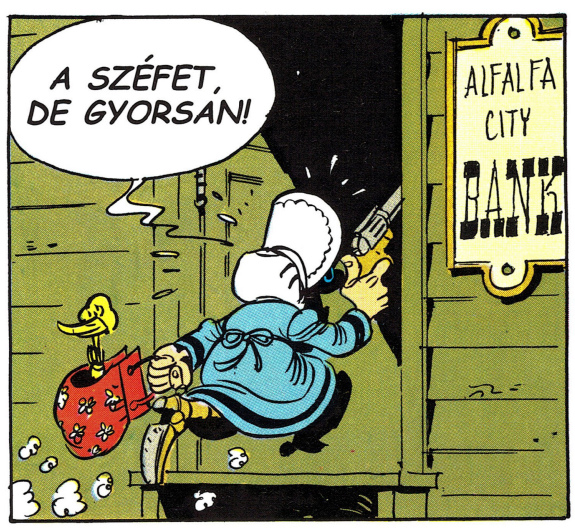

DALTON MAMA! DE RÉGEN NEM LÁTTUK.
EZT MEG KELLENE ÜNNEPELNI.

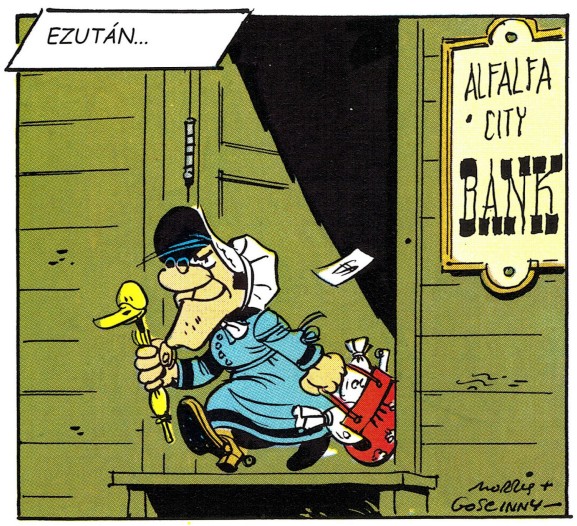

JÖJJÖN, IGYUNK MEG EGY CSÉSZE TEÁT!.
SAJNOS MOST NINCS IDŐM.
DALTON MAMA, VISSZAUTASÍT EGY CSÉSZE TEÁT, HOGY MEGVÁLTOZOTT!

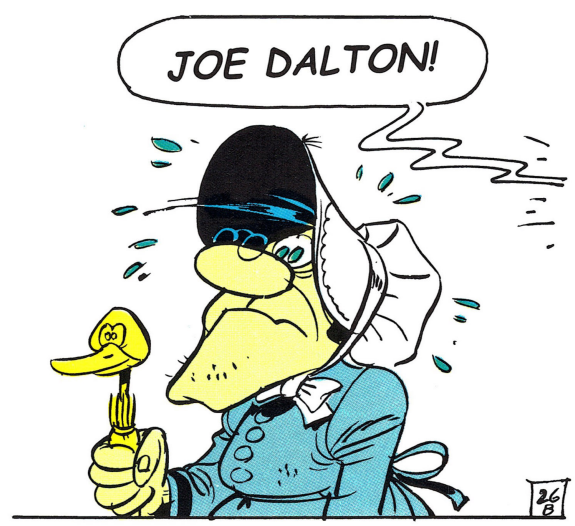

NEM, NEM VÁLTOZTAM MEG. DE AKKOR GYORSAN...
KÜLÖNBEN NEM IS DALTON MAMA LENNE...
26 A

TEJET ADHATOK?
HMM?... NEM, TISZTÁN ISZOM. CSAK EGY POHÁRKÁVAL, MÉG EL KELL INTÉZNEM A BEVÁSÁRLÁST.

EZEK AZ ÖREG *#!!* FELTARTÓZTATNAK AZ Ő G*#!! TEÁJUKKAL.


A SZÉFET, DE GYORSAN!
ALFALFA CITY BANK


EZUTÁN...
ALFALFA CITY BANK
MORRIS + GOSCINNY


JOE DALTON!
26 B

MAMA! MIT CSINÁLSZ, TE ITT??

ITT ÉN KÉRDEZEK.

HUKK!

CSODÁLKOZTAM IS, MITŐL LETTETEK OLYAN BUZGÓK HIRTELEN, HOGY HELYETTEM AKARTOK BEVÁSÁROLNI, TI LUSTASÁGOK. MIT CSINÁLSZ TE ITT A BANKBAN?

JÓ NAPOT, DALTON MAMA!

MENJÜNK INNEN, MAMA! MINDENT ELMAGYARÁZOK, HA VISSZAÉRTÜNK A BÁNYÁBA...

ADD CSAK IDE A TÁSKÁT!

MAJD A BANKBAN ELMESÉLIK NEKEM, MIT MŰVELTÉL ITT...

NE! MAMA, KÉRLEK!

Ó NEM! HÁT EZ MÁR AZÉRT TÚLZÁS!!!

IDE A TÁSKÁT ÉS FEL A KEZEKKEL, DALTON MAMA!

MAGA MEGŐRÜLT BURLEY!

SAM! HÍVJA IDE A SERIFFET!

A SZÉFEM TARTALMA BENNE VAN A TÁSKÁJÁBAN! HIBA VOLT VISSZAJÖNNI, DALTON MAMA!

ÉS ÉN SEMMIT SEM TEHETEK... A PISZTOLY A A TÁSKÁBAN VAN!

A MAMA BÖRTÖNBE KERÜLT ALFALFA CITYBEN...

DE HÁT Ő MÉG SOSEM VOLT BÖRTÖNBEN... LESZÁMÍTVA, AMIKOR A CSALÁDTAGJAIT LÁTOGATTA MEG.

IGEN! SOHA SEMMIT NEM TUDTAK RÁBIZONYÍTANI!

DE EZÚTTAL NÁLA VOLT A ZSÁKMÁNY A BEVÁSÁRLÓTÁSKÁBAN...

AZÉRT KERÜLT BÖRTÖNBE, MERT EGY KIS BELSŐSÉG VOLT A TÁSKÁJÁBAN?

MÉG MA ÉJSZAKA KI KELL SZABADÍTANUNK ŐT! BIZTOSAN ROSSZUL ÉRZI MAGÁT!

ÉS MINDEZ, EGY KIS BELSŐSÉG MIATT!!!

POFA BE AVERELL!!!

EKÖZBEN A GRASVILLE-I SERIFF IRODÁJÁBAN.

EBBEN A PERCBEN JÖTT AZ ÜZENET: DALTON MAMÁT ELFOGTÁK ALFALFA CITY-BEN!

AZONNAL INDULOK!

28A

AZNAP ÉJJEL ALFALFA CITY MÉLY ÁLOMBA MERÜLT.

FEGYVEREKRE VAN SZÜKSÉGÜNK! KERESSÜK MEG A FEGYVERBOLTOT!

TÖKÉLETES! MENJÜNK BE!

FEGYVEREK

GOLYÓK

DE LÁTTÁTOK MÁR AZ ÁRAKAT?

MÉG EGY SZÓT SZÓLSZ ÉS...

NYUGI, JOE!

HÉ! FEL AKARJÁTOK ÉBRESZTENI A VÁROST, VAGY A BOLTOST?

MORRIS + GOSCINNY

MIT AKARTOK, ITT ILYENKOR?

SÜRGŐS ÜGY!

28B

NA VÉGRE...

NYIIK

KI...KI MAGA?

EZ SEM LENNE ROSSZ, DE NINCS VALAMI KOMOLYABB AZ ÜZLETBEN? EGY ANYÁT KELLENE KISZABADÍ-TANI.

EZEK A DA...DAL...

AZT HISZEM, MÁR MEHETÜNK IS.

AVERELL! KERESS VALAMILYEN JÁRGÁNYT, ÉS GYERE UTÁNUNK A BÖRTÖNHÖZ!

CAL 45

MI HÁRMAN SZÉP CSENDBEN MENJÜNK, NEHOGY CIRMIT FELÉBRESSZÜK!

29A

BERÚGOM AZ AJTÓT, AZTÁN MIND BERONTUNK.

RAVASZ!

SERIFF HIVATAL ÉS BÖRTÖN

MENJ, JOE!

NOCSAK! KI ENGEDTE MEG NEKTEK, HOGY ÉJJEL ELCSATANGOLJATOK?

MAMA?!!

DE MAMA, MI CSAK AZT TESSZÜK, AMI ILYEN ESETBEN A RENDES FIÚKTÓL ELVÁRHATÓ. KI AKARUNK SZABADÍTANI TÉGED!

ZÖLDFÜLŰEK! MÉG A VILÁGON SEM VOLTATOK, AMIKOR ÉN MÁR MEGSZÖKTETTEM SZEGÉNY APÁTOKAT.

MEGKÉRTEM A SERIFFET, HOGY HOZZON NEKEM EGY CSÉSZE TEÁT, AZTÁN ELVETTEM A FEGYVERÉT.

MORRIS + GOSCINNY 29B

BULLETIN

REMÉLEM, AVERELL HAMAR IDE ÉR! CSENDBEN ÉS GYORSAN EL KELLENE TŰNNÜNK INNEN.

NA PERSZE.

SERIFF HIVATAL ÉS BÖRTÖN

CIRMI! CICCIC CIC CIC...!

MAMA! CSEND LEGYEN!

JOE DALTON! HOGY MERÉSZELED TE FELEMELNI A HANGOD AZ ANYÁDDAL SZEMBEN? CIRMI KIUGROTT A KAROMBÓL, AMIKOR LECSUKTAK. SEHOVÁ SEM MEGYEK NÉLKÜLE!

CIRMIII!!

MINEK KÖTÖTTED BE A SERIFF SZÁJÁT, HA MOST MEG TE KIABÁLSZ?

CSEND LEGYEN! HAGYJÁK ALUDNI A BECSÜLETES EMBEREKET!!

GRATULÁLOK! SIKERÜLT BOTRÁNYT OKOZNI AZ UTCÁN! MIT FOGNAK GONDOLNI RÓLUNK AZ EMBEREK? SZÉGYENT HOZOL A CSALÁDRA!

30A

KOT-KOT-KOT-KOT-KOTKODÁCS HÁP, HÁP, HÁP

KOT-KOT-KOT! HÁP HÁP HÁP! RÚT RÚT!

CSAK EZT TALÁLTAM... DE MILYEN SZERENCSE! DEGESZRE EHETJÜK MAGUNKAT.

DE NEM HALLOD EZT A ZAJT, @*#!!☆, DILIS?

JACK, MEGINT SZAPPANNAL MOSSAM KI A SZÁD?

KUKURIKÚ!

SIESSÜNK! MINDJÁRT FELKEL A NAP!

MEGÁLLUNK A SZAPPANKERESKEDŐNÉL?

—Lóczi + Gosciny—

30B

MOST, HOGY VISSZAÉRTÜNK, HALLJAM CSAK A MAGYARÁZATOT!

ÉN SEMMIT SEM CSINÁLTAM, MAMA!

DE NEM ÁM! SEMMIT SEM CSINÁLT A KICSI FIAD. WILLIAM, JACK ÉS ÉN CSINÁLTUNK MINDENT!

HOZZÁTOK BE A ZSÁKMÁNYT!

TESSÉK! AMÍG A TE KICSI FIAD TAKARÍTGATOTT, MI DOLGOZTUNK!

ENGEDÉLYT KELLETT VOLNA KÉRNETEK, MIELŐTT KIRABOLTÁTOK A BANKOKAT!

HÁT EZ SZÉP! BÖRTÖNBEN FOGOD VÉGEZNI!

HÁT ÉN LELÖVÖM!!!

MIELŐTT MÉG LELŐNÉL BÁRKIT IS, ELŐBB NEKÜNK KETTŐNKNEK VAN EGYMÁSSAL ELINTÉZNI VALÓJA.

31 A

DE MAMA! ÉN EGY GAZFICKÓ VAGYOK! MINDENKI RETTEG TŐLEM! A FEJEMRE VÉRDÍJAT TŰZTEK KI!

A FEJED NEM ÉRDEKEL.

MOST MÁR TUDOD, KI PARANCSOL EBBEN A HÁZBAN.

ÉS ÉN UTASÍTÁST ADOK, HOGY FOSSZUK KI EZT A VIDÉKET!

MAMA! EZ... EZ IGAZ?

PERSZE, HOGY IGAZ, JOEY, TE KIS BUTA.

ÉN IS RABOLHATOK, MAMA?

HÁT PERSZE, MINDANNYIAN, KICSIKÉIM! EGYÜTT FOGUNK FOSZTOGATNI, MINT EGY IGAZI CSALÁD!

Ó, MAMA!

-MORRIS+GOSCINNY-

31 B

ÉS AZ ELHAGYOTT BÁNYÁBAN EGY BÁJOS JELENETNEK LEHETÜNK SZEMTANÚI...

Ó, BÁRCSAK CIRMI IS ITT LENNE...

...A HANGULAT KEVÉSBÉ MEGHATÓ ALFALFA CITY BÖRTÖNÉBEN.

...ÉS EZT MAGA BÖRTÖNNEK MERI NEVEZNI? MAGÁRA ÉS A HELYETTESÉRE MÉG EGY KIS ÖREGASSZONYT SEM LEHET RÁBÍZNI.

EZ A KIS ÖREGASSZONY HOZTA VILÁGRA A DALTONOKAT! ŐK SZABADÍTOTTÁK KI! KIFOSZTOTTÁK A FEGYVERBOLTOT ÉS ELLOPTAK EGY KOCSIT TELE BAROMFIVAL! KÉSZEN ÁLLNAK A HARCRA.

GYORSAN MEG KELL ŐKET TALÁLNI.

JÖJJÖN, MEGMUTATOM A KÖRNYÉK TÉRKÉPÉT! EBÉDELJEN NÁLUNK!

BETEG?

INKÁBB MEGBOLONDULT.

BÖR

ÉN IS SZERETEM AZ ÁLLATOKAT... GYAKRAN ÖSSZESZEDEM A KÓBOR MACSKÁKAT. A FELESÉGEM IMÁDJA ŐKET.

MARTHA! LUCKY LUKE IS VELÜNK EBÉDEL.

ASSZONYOM...

ISTEN HOZTA MINÁLUNK, MR. LUKE.

PPFFFF!!!

LÁSSUK CSAK...EGYFELŐL A PARANCS,... MÁSFELŐL AZ ŐSI UTÁLAT A MACSKÁKKAL SZEMBEN.

HOHÓ!

INKÁBB AZ ÖSZTÖN!

Ó!

MIÁÁÁÁÚÚÚ!

RANTANPLAN! IDE HOZZÁM! HAGYD BÉKÉN A SERIFF MACSKÁJÁT!

EZ NEM AZ ÉN MACSKÁM! EZ DALTON MAMA MACSKÁJA, AKKOR FOGADTAM BE AMIKOR...

DALTON MAMA MACSKÁJA?! NYISSA KI AZ AJTÓT! ENGEDJE KI!

33 A

!

MINDIG TUDTAM, HOGY A SERIFF FELESÉGE ROSSZUL FŐZ, DE, HOGY ENNYIRE...

KÖVESSÜK ŐKET, JOLLY JUMPER!

MORRIS + GOSCINNY

VÉGÜL MÉG EZ A POJÁCA IS HASZNOSSÁ TESZI MAGÁT.

33 B

A MACSKA ÉS RANTANPLAN NAGYON GYORSAK! SZEM ELŐL FOGJUK TÉVESZTENI ŐKET.

ÉS AZ BAJ?

VAU! VAU!

CIRMI!!

VISSZAJÖTT CIRMI, INDULHATUNK IS, GYEREKEK!

34 A

FEKÜDJ!

MAMA! HA EZ A KUTYA ITT VAN, AKKOR LUCKY LUKE SINCS MESSZE!

ÉS LEHET, HOGY NINCS EGYEDÜL.

MENJÜNK GYORSAN! A DOMB TÚLOLDALÁN IS VANNAK KIJÁRATOK.

LEHET, HOGY EBBEN A BÁNYÁBAN REJTŐZNEK...

ÉS ÍGY ÉR VÉGET A VADNYUGAT TÖRTÉNETÉNEK, LEGKÜLÖNÖSEBB HAJSZÁJA!

MORRIS + GOSCINNY

HÁT ITT VAGY, ÉN MÁR SEMMIT NEM ÉRTEK!

34 B

?

MENJÜNK VISSZA CACTUS JUNCTION-BE, LOVACSKÁM. AZT HISZEM, HALLAT MAGÁRÓL MÉG A DALTON CSALÁD EZEN A VIDÉKEN.

ÉS TÉNYLEG. SWEET BRED PUEBLO BANKJÁBAN...

HISZEN EZ DALTON MAMA!

NYISD KI A SZÉFET, TE SAKÁL!

LIMABEANVILLE BANKJÁBAN...

A SZÉFEM? DE DALTON MAMA...

IGEN, A SZÉFED!

UGYANEBBEN A PILLANATBAN MATTRESS SPRINGS BANKJÁBAN.

TESSÉK, DALTON MAMA! TESSÉK!

1000

ÉS A MEGYE MÁSIK VÉGÉBEN, LETTUCE FALLS BANKJÁBAN.

NAHÁT? DALTON MAMA! EZER ÉVE NEM LÁTTAM.

35 A

DE...TE DILIS! NEKED MA EGY MÁSIK BANKBA KELLETT VOLNA MENNED!

MÁR NE HARAGUDJ, DE MAMA KÉSZÍTETTE A TERVET! MA NEKEM KELL ITT TÁMADNOM.

JÖJJENEK GYORSAN, AZ IGAZGATÓ ÚR ROSSZUL LETT.

The Cactus Junction

CLARION

Dalton mama az egész vidéket rettegésben tartja. Egy időben van mindenhol.

A jelenség a rendőrség előtt is rejtély.

Tizenkét bankrablás.

The sheriff was too late to prevent a mob from hauling Badman off to the edge of

A FÉLELEM BEKÖLTÖZÖTT AZ OTTHONOKBA.

ÉS LÉGY ÓVATOS AZ ÖREG NÉNIKKEL, BETTY!

VALAHOL A DOMBOK KÖZÖTT...

GYEREKEK, MAJD KÉSŐBB SZÁMOLJUK MEG A ZSÁKMÁNYT, MOST PEDIG ASZTALHOZ!

35 B

KEZDENEK NAGYON JÓL ISMERNI MINKET EZEN A VIDÉKEN. MOST EGY KICSIT HAGYJUK, HOGY ALÁBB HAGYJON A NYUGTALANSÁG...

ÉS MOST MÁSKÉPP FOGUNK DOLGOZNI... SNIFF, SNIFF...

HAPCI!

ÉPPÚGY MINT A RÉGI SZÉP IDŐKBEN, MINDENKI FÉL TŐLÜNK!

LEHET, DE MENJ KEZET MOSNI! HÁNYSZOR MONDTAM MÁR, HOGY A GAZDAGSÁG NEM JELENTI AZT, HOGY TÖBBÉ MÁR NEM KELL JÓL VISELKEDNI.

AZ ÉN KEZEM TISZTA!

IGEN, KICSIM!

EGYRE JOBBAN IDEGESÍT EZ A KIS KEDVENC.

IGEN.

CSENDET KÉREK AZ ASZTALI ÁLDÁS ALATT.

ÉDES JÉZUS, LÉGY VENDÉGÜNK, ÁLDD MEG, AMIT ADTÁL NÉKÜNK. ÁMEN.

ÁMEN.

36 A

UGYANAKKOR CACTUS JUNCTION-BEN.

MINDIG TÚL KÉSŐN ÉRKEZÜNK!

CSAPDÁT KELL NEKIK ÁLLÍTANUNK!

CACTUS JUNCTION LAKÓI MINDENKIT SZERETETTEL VÁRNAK

AZ ANYÁK NAPI ÜNNEPSÉGRE ÉS VÁSÁRRA

AJÁNDÉKOZZÁK MEG ÉDESANYJUKAT!

ÓRIÁSI VÁLASZTÉK: FŐKÖTŐK, BEVÁSÁRLÓ TÁSKÁK, KÖTŐTŰK, HINTASZÉKEK, DOHÁNYÁRUK, ÉS SOK MÁS A KEDVENC HÁZIMACSKÁNAK!

MINDENHOVÁ KI KELL TENNI EZT A HIRDETÉST! AZTÁN AZ EGÉSZ VÁROSEGYÜTTMŰKÖDÉSÉRE SZÜKSÉG LESZ!

NYUGODJON MEG! CACTUS JUNCTION-BEN BÁTOR EMBEREK LAKNAK.

KICSIVEL KÉSŐBB, AZ EGÉSZ KÖRNYÉKEN...

MORRIS GOSCINNY

36 B

WILLIAM! WILLIAM!

MI AZ, JACK?

EZT TALÁLTAM! MINDENHOL KI VAN TÉVE. MI VAN IDE ÍRVA?

AZ ANYÁK NAPI ÜNNEPSÉGRE ÉS VÁSÁRRA

AJÁNDÉKOZZÁK MEG EDESANYJUKAT!

JÓVAL KÉSŐBB

... KED...VENC HÁ...ZI...MACS...KÁNAK

DE JÓ LENNE, HA HOZHATNÁK VALAMIT A MAMÁNAK. MAJD MEGBÁNNÁ, HOGY MINDIG AVERELLNEK KEDVEZETT.

TE MEGBOLONDULTÁL! ELKAPNAK MINKET!

Á, DEHOGY! A TÖMEGBEN ÉSZREVÉTLENEK MARADUNK! KÜLÖNBEN IS MINDENHOL NŐK ÉS GYEREKEK LESZNEK, NEM MERNEK MAJD RÁNK LŐNI!

EZ IGAZ! ÉS KÜLÖNBEN TÚSZOKAT IS EJTHETÜNK, HA VALAMI ROSSZUL SÜLNE EL.

37 A

MENJÜNK, A MAMA BOLDOG LESZ, HA ÚJ BEVÁSÁRLÓ TÁSKÁT KAP.

ÉS EGY ÚJ PÁRNÁT, ANNAK A RÉMES CIRMINEK.

ALIG VÁROM MÁR, HOGY LÁSSAM MILYEN KÉPET VÁG HOZZÁ AVERELL!

HEHEHE...

CACTUS JUNCTION

HOTEL

MINDENT AZ ANYÁKÉRT!

ÉLJENEK AZ ANYÁK!

BOLDOG ANYÁK NAPJÁT!

37 B

MINDENKI MEGJEGYEZTE A JELET?

IGEN. AHOGY MEGJELENNEK A HIÉNÁK, JELZÜNK.

OKÉ. AKKOR MÁR CSAK VÁRNUNK KELL...

A VÁROS SZÉLÉN

HAGYJUK ITT A LOVAKAT, JACK!

EZ AZ. JÓ NAGY TÖMEG VAN.

AHA. MENNYI TÚSZ, HA BAJ VAN. HEHEHE...

MINDENT AZ ANYÁKNAK!

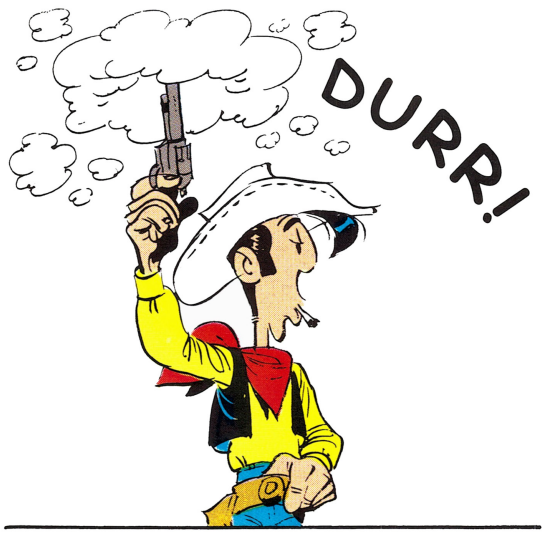
FŐKÖTŐK

ITT VANNAK! MENJ, SZÓLJ LUCKY LUKE-NAK!

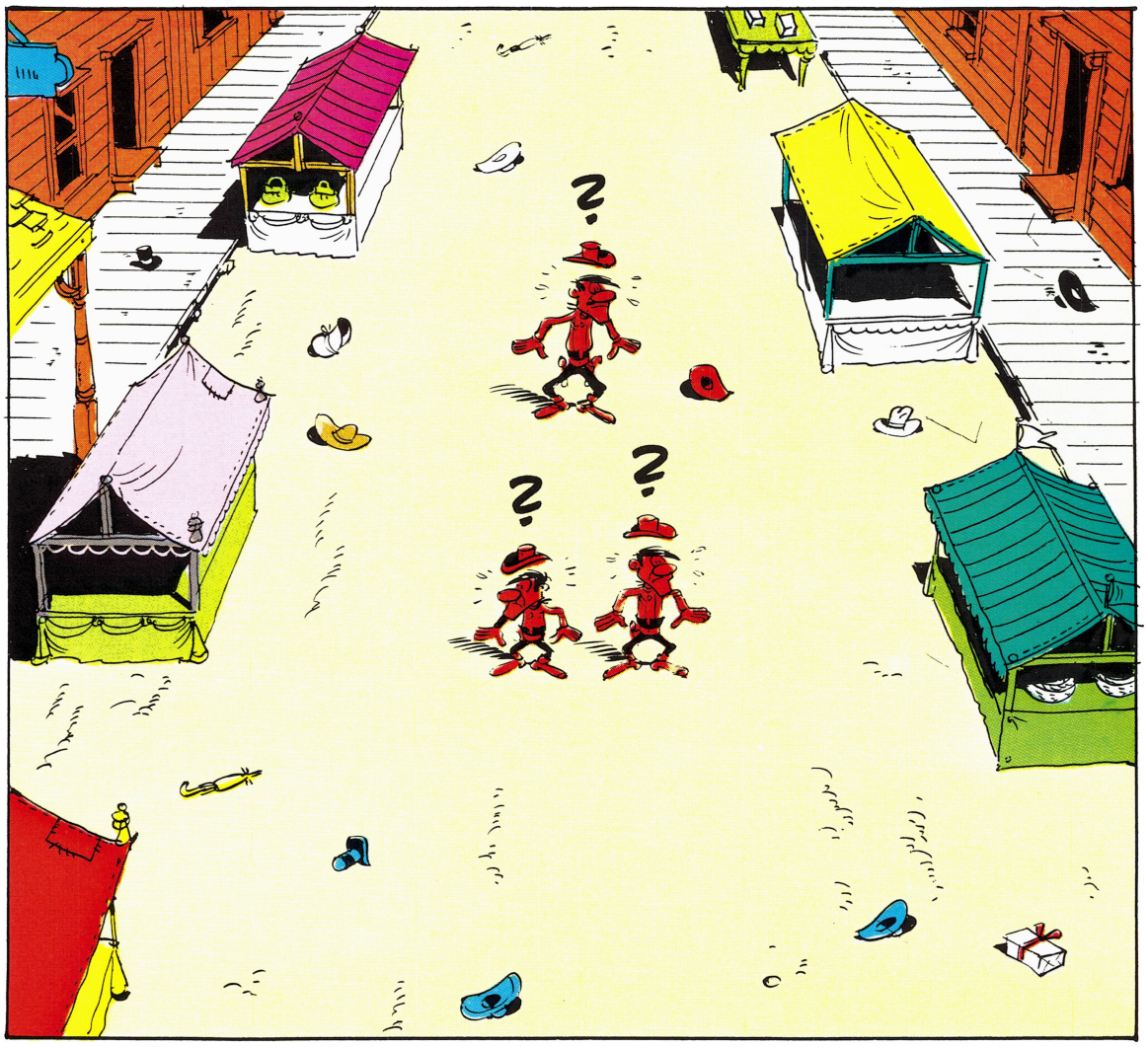
MORRIS & GOSCINNY

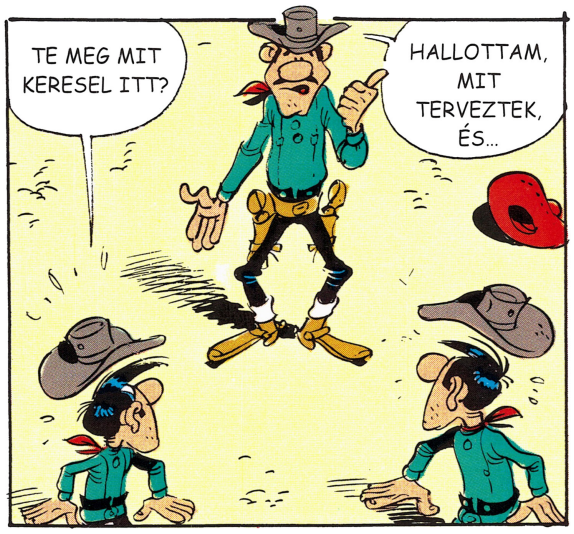
ITT VANNAK!

RENDBEN! MENJ VISSZA ANYUKÁDHOZ, FIAM!


DURR!

DOHÁNYÁRU
39 A


?
?
?


TE MEG MIT KERESEL ITT?
HALLOTTAM, MIT TERVEZTEK, ÉS...

FEL A KEZEKKEL! CSAK SEMMI ELLENÁLLÁS, BE VANNAK KERÍTVE!
?!?
?!?
?!?
39 B

NA, HOL VANNAK A TÚSZOK, TE KRETÉN?
ELTŰNTEK A TÖMEGGEL EGYÜTT, TE IDIÓTA!

SIKERÜLT, LUCKY LUKE! SZÉPEN BEGYŰJTÖTTÜK ŐKET!
NEM ÉPPEN. EGY HIÁNYZIK KÖZÜLÜK. JOE, A LEGGONOSZABB...
39 C

JÓL VIGYÁZZON RÁJUK, SERIFF! LEHET, HOGY JOE VAGY DALTON MAMA MÉG HALLAT MAGÁRÓL!

AZ EGÉSZ VÁROS RÉSEN VAN, LUKE!

NYOMASZTÓ HANGULAT NEHEZEDETT CACCTUS JUNCTION-RE...

PFF PFF PFF...

EZALATT A DALTONOK KUNYHÓJÁBAN...

SNIF SNIF SNIF

HAPCI!

NOS, JOE?

NEM TALÁLTAM ŐKET, DE EGY ILYEN HIRDETÉS FEKÜDT A FÖLDÖN...

ANYÁK NAPI VÁSÁR

JOE, AZ ÖCCSÉID HAGYTÁK MAGUKAT ELFOGNI!

ÚGY KELL NEKIK!

40 A

EZÉRT TITKOLÓZTAK ANNYIRA. NEKED AKARTAK MEGLEPETÉST OKOZNI, ÉS ENGEM KIHAGYTAK BELŐLE.

JOE, TE VAGY A LEGOKOSABB KÖZÜLÜK. NEKED KELL VIGYÁZNI RÁJUK.

NEHÉZ GYERMEK VOLTÁL, DE TE HASONLÍTASZ LEGINKÁBB SZEGÉNY APÁDRA... EZÉRT IS VOLTAM MINDIG OLYAN ELNÉZŐ VELED...

NEM SZERETEM LÁTNI, HOGY A GYERMEKEIM KÜLÖN VANNAK. A TESTVÉREID NÉLKÜLED VANNAK BÖRTÖNBEN, KITÉVE MINDENNEK, ÉS FÉLEK, ENNEK NEM LESZ JÓ VÉGE...

JOEY?

SNIF...

RENDBEN, MAMA! MEGYEK MEGKERESEM ŐKET, ÉS AKKOR HAGYOD, HOGY LELŐJEM LUCKY LUKE-OT?

IGEN, KEDVESEM... KEMÉNY FEJ, DE MELEG SZÍV...

BRÜHÜHÜHÜ!...

Morris + Goscinny

40 B

KÉSŐ VAN MÁR, VISSZAMEGYEK A HOTELBE. ÉRTESÍTSEN, HA TÖRTÉNIK VALAMI, SERIFF.

OKÉ, LUKE.

A KILÁTÁS, HOGY RANTANPLAN MÉG MINDIG FEKVŐBETEGET JÁTSZIK, EGÉSZEN LEHANGOL.

ENNEK A KUTYÁNAK SEMMI HASZNÁT NEM VESZEM...

!!!

!

NE NYÚLJON A FEGYVERÉHEZ, LUCKY LUKE! FEL A KEZEKKEL, ÉS NE MOZDULJON!

41 A

MAMA, LEGYEN BELÁTÓ! A FIAIT ELKAPTÁK. JOBB HELYÜK VAN A BÖRTÖNBEN, MINT SZABADON. EZT ÖN IS JÓL TUDJA!

MOST PEDIG ELMEGY JOE-VAL KISZABADÍTANI WILLIAM-ET, JACK-ET ÉS AVERELLT. HA MEGPRÓBÁL ELLENÁLLNI, JOE LELÖVI...

ÍGY LESZ! HEHEHE...

HÁT AKKOR NINCS MÁS VÁLASZTÁSOM, MINT ENGEDELMESKEDNI...

EZ IGAZ. Ő A LEGTISZTELETRE-MÉLTÓBB SZEMÉLY, AKIVEL VALAHA TALÁLKOZTAM.

CSAK ELŐRE, COWBOY!

HA BÁRKI MEGMOZDUL, LELÖVÖM EZT A SAKÁLT! MENJENEK VISSZA A HÁZAIKBA! SENKIT NEM AKAROK AZ UTCÁN LÁTNI!

MORRIS + GOSCINNY

41 B

EZ ÉLETEM LEGSZEBB NAPJA, ÜNNEPELJÜNK!

BEFELÉ, COWBOY! KISZABADÍTJUK AZOKAT AZ IDIÓTÁKAT.

NEM FOGTOK MESSZIRE JUTNI.

BÖRT

TE LESZEL A MI ÚTLEVELÜNK. AMÍG VÉGED NEM LESZ, COWBOY.

BÖRT

DE... MIT CSINÁLTOK ITT, TI IDIÓTÁK?

BÖRT

TŰZ VAN! TŰZ VAN!

KÖHH! KÖHH!

SEMMIT SEM LÁTOK!

42 A

BUMM!

GYORSAN! HOZZÁTOK KI A TÖBBI DALTONT A BÖRTÖNBŐL, KÜLÖNBEN ELEVENEN MEGÉGNEK.

KICSIVEL KÉSŐBB...

NEM TUDTUK, HOGY EL-JÖSSZ MINKET KISZABADÍ-TANI, JOE... EZÉRT AKAR-TUNK MEGSZÖKNI...

...ÚGYHOGY TÜZET RAKTUNK A BÖRTÖNBEN,

...AHOGY TE TANÍTOTTAD NEKÜNK...

JÓL VIGYÁZZANAK RÁJUK, ÉS...

CSAK NE OLYAN HEVESEN!

Morris + Goscinny

42 B

NINCS DRÁGÁBB AZ ÉDESANYÁKNÁL!

ÜNNEPELJÜK ANYÁK NAPJÁT!

ÉLJENEK AZ ANYUKÁK!

LUCKY LUKE! PÁRBAJRA HÍVLAK!

DE MAMA, ÉN NEM LŐHETEK MAGÁRA.

JÓL CÉLZOK, ÉS NEM HABOZOK LŐNI, AKÁR KIÁLL ELLENEM, AKÁR NEM! MAGA MÉG CSECSEMŐ VOLT AMIKOR ÉN MÁR KITŰNŐEN FORGATTAM A FEGYVERT.

HISZEN SEGÍTETTEM ÖNNEK ÁTKELNI AZ ÚTON... MIÉRT AKAR LELŐNI ENGEM?

EGY JÓ ANYA MINDENT MEGTESZ A GYERMEKEIÉRT. KÉSZÜLJÖN FEL!

MIÁÁÁÚÚ!

GRR!

PFF!

?

HOTEL

MIÁÁÁÚÚ!

NYEKK!

FEKÜDJ!

TESSÉK? NA JÓ.

NE MOZDULJON, MAMA! A SERIFF GONDOSKODIK ÖNRŐL.

ÉLETEMBEN ELŐSZÖR IGAZÁN MEGIJEDTEM, JOLLY JUMPER...

ÉN PEDIG MÁR AZT HITTEM, HOGY SZEGÉNY, MAGÁNYOS LÓ LESZ BELŐLEM.

TUDTAM, HOGY A VÉGÉN HASZNOSSÁ TESZED MAGAD, RANTANPLAN...

MÁR MEGINT ELRONTOTTAM VALAMIT. DE EZÉRT MÉG NEM KELL ENGEM LESZIDNI! ILYESMI MOST TÖRTÉNT VELEM ELŐSZÖR.

ADIOS, SERIFF! LE A KALAPPAL, CACTUS JUNCTION LAKÓI ELŐTT...

KÁR, HOGY NEM FIGYELTÜNK JOBBAN DALTON MAMÁRA.

A TÁSKÁJÁVAL ÉS A CICÁJÁVAL MÁR EL IS TŰNT...

IGEN, ÉN SE VETTEM ÉSZRE, AMIKOR AZ ÖREGLÁNY MEGSZÖKÖTT.

DALTON MAMA TÉNYLEG ELMENT. VALÓSZÍNŰLEG MARADT EGY KIS PÉNZ A TÁSKÁJÁBAN, AMIBŐL ÉTTERMET NYITOTT HUSTONBAN. HAMAROSAN EZ LETT A HELYI SZNOBOK KEDVENC HELYE...

Ma Dalton's Restaurant

44 A

...A BORSOS ÁRAK ELLENÉRE, AMIVEL MÉLTÓKÉPPEN GYARAPÍTOTTA NEVEZETES CSALÁDJA GAZTETTEINEK SORÁT...

...A NEVEZETES CSALÁDÉT, AMINEK LESZÁRMAZOTTAI EGY VADONATÚJ, TŰZBIZTOS FEGYINTÉZETBEN TALÁLTÁK MAGUKAT.

HOL VAN JOE?

A KUTYÁT SÉTÁLTATJA...

ELVÁLASZTHATATLANOK LETTEK.

HÁT IGEN...ÉJJEL NAPPAL ENGEM DICSŐÍT. RÁJÖTT, HOGY A HŰSÉG, ÉS A TISZTELET TESZIK NAGGYÁ A KUTYÁT.

♫... ÚJ ÚT VÁR RÁD COWBOY, EGY MESSZI CÉL FELÉ... ♫

VÉGE

MORRIS + GOSCINNY

44 B

LUCKY LUKE

AZ EMBER, AKI GYORSABBAN LŐ, MINT AZ ÁRNYÉKA

Lucky Luke a leghíresebb vadnyugati hős. Az árnyékánál is gyorsabb képregényfigura történetei évtizedek óta töretlen népszerűségnek örvendenek világszerte.

A felnőttek és a gyerekek számára egyaránt élvezetes, fergeteges humorú történetek a vadnyugat hőskorában játszódnak. Lucky Luke nem csak fantasztikus céllövő tudományát, hanem eszét is használva harcol a gyengékért a kor banditái, rablói, és hamiskártyásai ellen.

A sorozat harmadik darabjaként megjelenő Dalton mama című epizódból kiderül, hogy még a vadnyugatot rettegésben tartó négy rettegett Dalton fivérben is él az anyjuk iránti tisztelet. A négy bandita megszökik a börtönből, és visszatér az anyai házba. Megtudjuk, hogy a családban ki a mama kedvence, és azt is, hogy vacsora előtt még egy banditának is kezet kell mosnia. Persze a vér nem válik vízzé, a Daltonok továbbra sem térnek le a bűn útjáról, és akcióikba még a mamát is belekeverik.

ISBN-13: 978-963-06-1752-9

9 789630 617529 07001

Ára: 1299 Ft